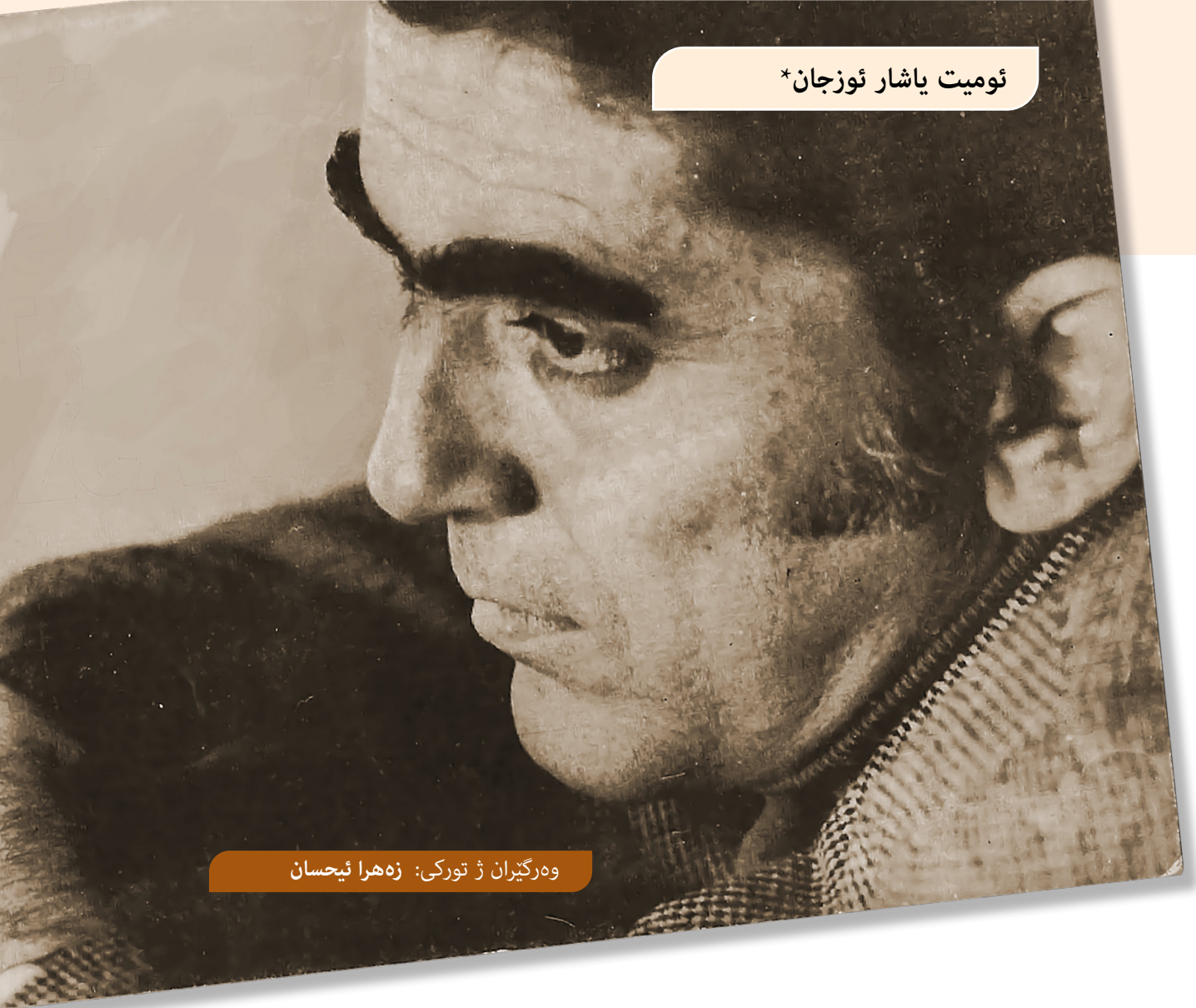


## پوڙه کي

نوميت ياشار نوزجان\*



وهرگيران ژ تورکي: زههرا ئيحسان

نه گهر ژ نشکه کيڙه ل نيڙا شه ڦي ژ خه و رابووي  
 نه گهر چاڦين ته ب دريڙيا تارياتيا شه ڦي که فتن  
 نه گهر ته ههست ب گهرماتيه کي کر ل سهر وان دهستين خوه بين سار  
 و ده مژميرا زهنگا ده مين بوري لندا  
 بزانه هزاره ته دکهم

\*ئومىت ياشار ئوزجان ھۆزىنغانە كۆتۈرگە، ل ساللا ۱۹۲۶ ئى ل باژىرى تارسوس ژ داىك بوويه و ل ساللا ۱۹۴۶ ل ئامادەيا يا بازگانى ل ئىسكى شەپىر دووماھى ئىنايە. پاشى بوويه كارمەندى بانكا توركى.

ئەف ھۆزىنغانە ل ساللا ۱۹۴۰ ل ناھ ھۆزىنغانىن دەست ب ژيانا ھۆزىنغانىيى كرىيە. ل دويفدا ل ساللا ۱۹۷۵ دا ۳۳ شعر و ۴ پەرتووك نقيسىنە، و ۱۳ ئە نتولوژى بەرھەم ئىنايە، ب گشتى ۵۰ پەرتووك بەلافكرينە. وەكو ھۆزىنغان دەھتە نياسين . پشتى مرنا كورى وى يى مەزن قىدات ئوزجان ل ساللا ۱۹۷۳، گەلەك كارتىكرن ل دەروونى وى كرىيە، لەورا پشتى وى روودانى بەرھەف ھۆزىنات ب خەم و ژانقە چوويه، ئەف جورى ھۆزىنات بوويه سىمايە كى بەرھەمىن وى يىن ئەدەبى. ل ساللا ۱۹۸۴ ل ستەنبۆلى وەغەرا دووماھىيى كرىيە.

ئەگەر بەلەمەك ھاتە كەنارى، لى سيار ببه  
تارىاتىيا دەريايىن شىن و كوير ب نخبقە  
و گوھى خوه بده دلى من بزانه چاوا لىدەت  
ئەو جھى ھەمى ھەسەت لى تارى بووين  
بزانه ل ھىقياتە مە .

سپىدەيە كى ل دەمى ھەلاتنا رۆژى پەردەيىن خو قەكە، و بەرى خوه بدى  
ئەگەر چىچك ب خۇشى ل بالكونا تە دادان  
وى دەمى خوه د ھەزەكا نەتامكرىدا نقوم بكة  
بلا ژ لىقئىن تە، خوشترىن ستانىن كەيف خوهشى ببارن  
بزانه من تو دقئى

ئەگەر شەقە كى ژ شەفان ژ نشكە كىقە ژ خەو رابووى  
ئەگەر چىچكەك خەمناك و خەرىب ستانا بىژىت  
ئەگەر خەزالەك ل چىيى تى بكة تە گرى  
و ئەگەر رۆژە كى ل سەر گۆرى من گولە كا زەر بشكقى  
بزانه ھەز ژتە دكەم